

# CITIZEN®

Модель № AS4\*

Калибр № E67

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



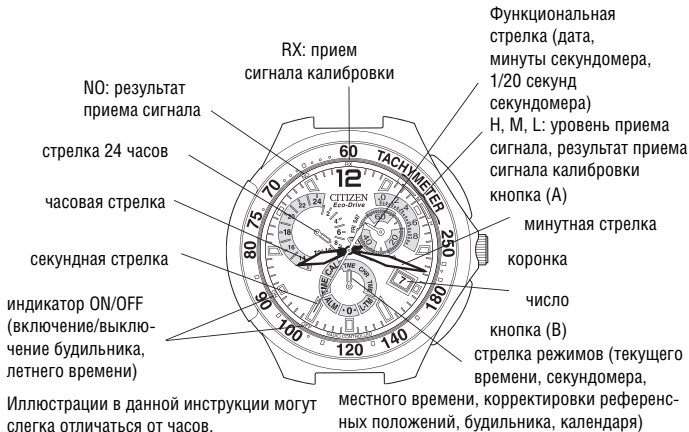
***Eco-Drive***

CTZ-B8107



### **Обращение к покупателям**

Все ремонтные работы, кроме замены ремня или браслета, должны производиться сервисным центром CITIZEN. Если Вам необходимо произвести диагностику или ремонт часов, обращайтесь в Авторизованный Сервисный Центр CITIZEN, указанный в конце данного руководства.



■ **Данные часы принимают сигнал калибровки, транслируемый станциями, располагающимися в Германии.**

Данные часы снабжены функцией автоматического приема сигнала, которая позволяет устанавливать значение времени и даты на основе приеме сигнала калибровки в 03:00 и 4:00 часа утра, а также функцией самостоятельного приема сигнала, который можно произвести в любое время.

- Данные часы не принимают радиосигнал за пределами Германии

■ **Пожалуйста, используйте данные часы после достаточной подзарядки элемента питания.**

Если секундная стрелка часов начинает перемещаться с интервалом в 2 секунды, заряда элемента питания недостаточно для нормальной работы часов. Расположите часы на хорошо освещенную поверхность.

Во время зимних месяцев при ношении одежды с длинными рукавами, солнечная батарейка часов не получает достаточное количество света. В данном случае необходимо обеспечить часам полную зарядку под воздействием солнечного света один раз в месяц.

Тем не менее, мы рекомендуем подзаряжать часы каждый день, чтобы обеспечить их стабильную работу.

■ **Пожалуйста, перед началом работы часов, проверьте следующее:**

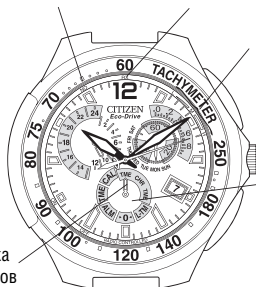
- \* Установите стрелку режимов в Режим Текущего времени.

NO: результат приема сигнала

RX: прием сигнала калибровки

H, M, L: уровень приема сигнала, результат приема сигнала калибровки

Стрелка режимов



**Режим Текущего  
Времени (TME)**



секундная стрелка перемещается с интервалом в 1 секунду

**Проверьте положение секундной стрелки**

секундная стрелка перемещается с интервалом в 2 секунды

зарядите элемент питания часов, располагая их на хорошо освещенную поверхность

Секундная стрелка перемещается с интервалом в 1

(Вы можете выбрать режим, вытянув коронку до первого щелчка. Затем установите стрелку режимов в одно из положений текущего времени. Верните коронку в исходное положение).



## ■ Прием сигнала калибровки часов

- Прием сигнала калибровки возможен только, когда часы находятся в режимах текущего времени (TME/любой из трех режимов) или местного времени (L-TM).

## Автоматический прием сигнала калибровки

Данные часы снабжены функцией автоматического приема сигнала, которая позволяет устанавливать значение времени и даты на основе приеме сигнала калибровки в 03:00 и 4:00 часа утра (если прием сигнал в 03:00 прошел удачно, приема сигнала в 4:00 не происходит).

## Самостоятельный прием сигнала калибровки

Данная функция позволяет Вам самостоятельно проводить прием сигнала калибровки в любое время. Используйте данную функцию, когда автоматический прием сигнала невозможен, или показания часов по каким-либо причинам неверные. Будьте внимательны и не перемещайте часы во время приема сигнала (часам может потребоваться до 15 минут для проведения калибровки).



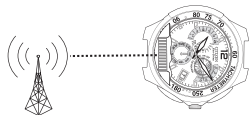
## Процесс приема сигнала калибровки

Снимите часы и положите их на ровную поверхность так, чтобы отметка 6:00 часов была направлена в сторону окна.

- В случае самостоятельного приема сигнала калибровки, нажмите кнопку (B), находящуюся в положении 4:00 часов, и удерживайте ее в течение 2 секунд.

После сигнала часов, отпустите кнопку, когда секундная стрелка начнет перемещение к индикатору RX (индикатор приема сигнала, 12:00).

- Во время автоматического приема сигнала калибровки нет необходимости нажимать кнопку (B).
- Лучше всего процесс калибровки часов проходит в светлое время суток.



## Подтверждение приема сигнала калибровки

Проверьте результат приема сигнала калибровки, нажав кнопку (B) по окончании приема сигнала. Если секундная стрелка показывает индикатор H, M, L, процесс приема сигнала прошел удачно.

Если секундная стрелка показывает индикатор NO, калибровка не прошла. В данном случае необходимо переместить часы в другое место и самостоятельно провести процесс приема сигнала.

## ■ **Функция сохранения заряда элемента питания**

Когда часы не подвергаются воздействию солнечного света в течение 30 минут или больше, секундная стрелка остановится в положении 12:00 часов, что означает переход в режим сохранения заряда элемента питания (для того, чтобы сократить расход энергии).

- Другие стрелки продолжают перемещение.
  - Автоматический прием сигнала по-прежнему производится в 3:00 и 4:00 часа утра. Тем не менее, процесс приема сигнала зависит от условий хранения часов и может быть недоступен.
  - При перемещении часов на освещенную поверхность, функция сохранения энергии отключается, и часы возвращаются к нормальному функционированию.
- \* См. раздел 14А «Функция сохранения заряда элемента питания»

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. Особенности часов</b>	14
<b>2. Вращение коронки часов</b>	15
<b>3. Перед использованием часов</b>	16
А. Функция приёма радиосигнала	
Хороший прием сигнала калибровки	
Продолжительность приема сигнала калибровки	
Зоны слабого приема сигнала калибровки	
<b>4. Прием сигнала калибровки</b>	19
А. Положение секундной стрелки во время приема сигнала калибровки	
В. Подтверждение результата приема сигнала	
С. Уровень приема сигнала и результат приема сигнала	
D. Зоны трансляции сигнала	
<b>5. Функции стрелки режимов</b>	26
<b>6. Переключение режимов часов</b>	30
<b>7. Режим Секундомера</b>	32

<b>8. Установка местного времени и летнего времени.....</b>	<b>36</b>
<b>9. Режим Будильника .....</b>	<b>40</b>
<b>10. Установка текущего времени и включение/выключение летнего времени.....</b>	<b>42</b>
А. Установка текущего времени	
В. Установка значения летнего времени	
<b>11. Режим календаря.....</b>	<b>46</b>
<b>12. Проверка и корректировка референсных положений стрелок.....</b>	<b>52</b>
А. Проверка референсных положений стрелок	
В. Корректировка референсных положений	
<b>13. Функция выработки светозлектрической энергии.....</b>	<b>57</b>
Оптимальное использование часов	
Постоянная зарядка часов	

<b>14. Особенности часов, которые получают энергию от солнечного света</b> .....	58
А. Функция сохранения заряда элемента питания	
Сохранение энергии	
Отмена функции сохранения энергии	
В. Индикация недостаточного заряда элемента питания	
С. Функция предотвращения излишнего заряда элемента питания	
<b>15. Приблизительное время заряда элемента питания для часов с солнечной батареей</b> .....	63
<b>16. Предосторожности во время зарядки элемента питания</b> .....	65
Уход за батареей часов, которая накапливает электрическую энергию	
Замена батарейки часов, которая накапливает электрическую энергию	
<b>17. Использование тахиметра</b> .....	67
<b>18. Исправление неверной работы часов</b> .....	68
<b>19. Меры предосторожности</b> .....	70
<b>20. Технические характеристики</b> .....	76

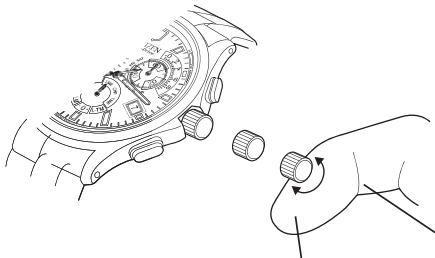
## 1. Особенности часов

Данные часы снабжены функцией автоматического приема сигнала, которая позволяет устанавливать значение времени и даты на основе приеме сигнала калибровки от станции трансляции в Германии. Солнечная батарейка часов получает энергию от света солнца или ламп, а вторая батарейка накапливает и сохраняет энергию, полученную от солнечной, для нормального функционирования часов. Среди имеющихся дополнительных функций:

1. Функция секундомера.
  - Данная функция позволяет измерять значение времени в диапазоне до 59 минут, 59.95 секунд с интервалом в 1/20 секунды.
2. Функция местного времени.
  - Данная функция позволяет просматривать значение времени в городе другого часового пояса.
  - Значение времени может быть откорректировано с интервалом в 1 час.
  - Возможно переключение летнего времени.
3. Функция будильника.
  - Время звучания будильника может быть установлено в 24х часовом формате часов.
  - По достижении установленного времени прозвучит сигнал в течение 15 секунд.
4. Функция календаря.
  - Значение даты (месяц, число, день недели) устанавливается автоматически в диапазоне до 28 февраля 2100 года.

## 2. Вращение коронки часов (Непрерывный перевод стрелок)

Постоянное вращение коронки позволяет производить изменения с большей скоростью. Для того, чтобы остановить процесс быстрого изменения, поверните коронку вправо или влево.



Быстрое вращение  
коронки

### 3. Перед использованием часов

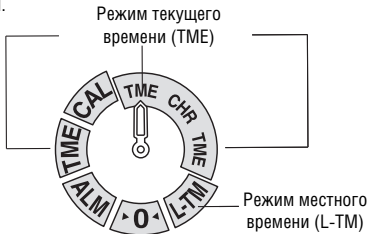
#### А. Функция приёма радиосигнала

##### Хороший прием сигнала калибровки

Антенна для приема сигнала калибровки находится внутри корпуса часов в области 6:00 часов. Для хорошего приема сигнала калибровки мы рекомендуем располагать часы так, чтобы, чтобы отметка 6:00 часов была направлена в сторону окна. Уровень приема сигнала зависит от окружающей обстановки. Перемещайте часы в разном положении, согласно представляемому уровню приема сигнала Н, М, L. Найдите такое положение, чтобы индикатор приема сигнала показывал Н или М.

##### [Примечание]

- Обратите внимание на то, что прием сигнала калибровки возможен только, когда часы находятся в режимах текущего времени (ТМЕ/любой из трех режимов) или местного времени (L-TM).





- Для обеспечения стабильного приема сигнала снимите часы и положите их на ровную поверхность так, чтобы отметка 6:00 часов была направлена в сторону окна. Не перемещайте часы во время приема сигнала.
- Транслируемый сигнал может быть слабым из-за близкого расположения металлических предметов или окружающей обстановки.

### **Продолжительность приема сигнала калибровки**

Продолжительность приема сигнала калибровки составляет от 2 до 15 минут. Если процесс приема сигнала прошел неудачно, часам требуется около 60 секунд для того, чтобы вернуться к нормальному функционированию.

## **Зоны слабого приема сигнала калибровки**

Транслируемый сигнал зависит от природных условий, атмосферного давления и температуры. На ослабление сигнала могут также повлиять следующие факторы:

- ◆ нахождение в метро, туннеле или между высокими зданиями
- ◆ близость радиостанций или станций передачи сигналов,
- ◆ нахождение в аэропорту, железнодорожном вокзале, дороге скоростного движения,
- ◆ слишком теплая или холодная температура окружающей среды,
- ◆ расположение рядом с работающим мобильным телефоном,
- ◆ нахождение часов вблизи телевизора, компьютера, мобильного телефона, бытовой техники.

#### **4. Прием сигнала калибровки**

- В данных часах возможно три вида приема сигнала калибровки: автоматический, самостоятельный или автоматический после подзарядки элемента питания. Корректировка значений времени и даты происходит на основе приема сигнала.

Будьте внимательны и не перемещайте часы во время приема сигнала.

##### **1) Автоматический прием сигнала калибровки**

- Автоматический прием сигнала калибровки проходит в 03:00 и 4:00 часа утра (если прием сигнал в 03:00 прошел удачно, приема сигнала в 4:00 не происходит).
1. Снимите часы и расположите их на хорошо освещенную поверхность. Для хорошего приема сигнала калибровки мы рекомендуем располагать часы так, чтобы, чтобы отметка 6:00 часов была направлена в сторону окна.
  2. Сначала секундная стрелка переместится в положение RX, затем в положение H, M или L, показывая статус приема сигнала.
  3. По окончании приема сигнала секундная стрелка переместится от индикаторов H, M или L к значению текущего времени.

## **2) Самостоятельный прием сигнала калибровки**

- Вы можете самостоятельно провести процесс приема сигнала в любое время.
1. Снимите часы и расположите их на хорошо освещенную поверхность. Для хорошего приема сигнала калибровки мы рекомендуем располагать часы так, чтобы, чтобы отметка 6:00 часов была направлена в сторону окна.
  2. Нажмите кнопку (B), находящуюся в положении 4:00 часов, и удерживайте ее в течение 2 секунд. После сигнала часов, отпустите кнопку, когда секундная стрелка начнет перемещение к индикатору RX (индикатор приема сигнала, 12:00). Далее процесс приема сигнала происходит аналогично пунктам (2) и (3) автоматического приема сигнала.

### **Звуковой сигнал самостоятельного приема сигнала калибровки**

- После удачного приема сигнала дважды прозвучит сигнал, что означает корректировку значения времени часов.
- Если процесс приема сигнала прошел неудачно, сигнал прозвучит один раз, и часы перейдут к значению времени, которое было на дисплее до калибровки.

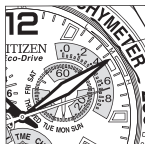
## **3) Автоматический прием сигнала после зарядки элемента питания**

- Если часы останавливаются из-за недостаточного заряда элемента питания, расположите их на хорошо освещенную поверхность. После подзарядки часы самостоятельно проведут прием сигнала калибровки. Постарайтесь обеспечивать регулярную зарядку часов.

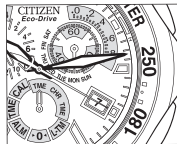
**А. Положение секундной стрелки во время приема сигнала калибровки  
(перемещение секундной стрелки от начала до окончания приема сигнала)  
(начало приема сигнала) (процесс приема сигнала калибровки) (завершение процесс приема сигнала калибровки)**



Секундная стрелка перемещается в положение RX и останавливается



Секундная стрелка перемещается в положение H, M или L. Несмотря на то, что она может перейти в положение текущего времени во время приема сигнала, процесс калибровки еще не завершен.



Если процесс приема сигнала прошел удачно, секундная стрелка возвращается к перемещению с интервалом в одну секунду, другие стрелки переходят в положение текущего времени. Если процесс приема сигнала прошел неудачно, часы перейдут к значению времени, которое было на дисплее до калибровки. Не перемещайте часы, пока секундная стрелка не возобновит движение с интервалом в одну секунду.

## **В. Подтверждение результата приема сигнала**

- При нажатии кнопки (B) секундная стрелка перемещается в положение H, M или L или NO, показывая тем самым результат приема сигнала.

**[Примечание]** Когда секундная стрелка перемещается в положение 12:00 (RX) после нажатия кнопки (B), будьте внимательны и не нажимайте снова кнопку (B) в течение 2 секунд, иначе заново начнется процесс приема сигнала. Если все таки это произошло, нажмите кнопку (B).

- Результат приема сигнала калибровки будет представлен на дисплее в течение 10 секунд, затем часы автоматически возвращаются к значению текущего времени. Если Вы хотите вернуться к режиму текущего времени раньше, нажмите кнопку (B).

### **С. Уровень приема сигнала и результат приема сигнала**

- Во время приема сигнала калибровки секундная стрелка будет показывать уровень приема сигнала. По окончании данного процесса нажмите кнопку (В) для просмотра результата приема сигнала.

Уровень приема сигнала	Положение секундной стрелки	Уровень приема сигнала во время процесса калибровки	Результат приема сигнала по окончании калибровки
H	12 секунд	<ul style="list-style-type: none"><li>• прием сигнала хороший</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• прием сигнала прошел удачно</li></ul>
M	9 секунд	<ul style="list-style-type: none"><li>• прием сигнала стабильный</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• прием сигнала прошел стабильно</li></ul>
L	6 секунд	<ul style="list-style-type: none"><li>• прием сигнала низкого качества</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• прием сигнала прошел с помехами</li></ul>
NO	55 секунд	-----	прием сигнала не удался

## D. Зоны трансляции сигнала

Карта на следующей странице представляет основные зоны, принимающие сигнал от станции трансляции. Уровень приема сигнала в данных зонах отличается и зависит от погоды и окружающей обстановки. Карта дает только приблизительное описание, сигнал в некоторых городах может быть недоступен, несмотря на то, что на карте они присутствуют.

Станция трансляции сигнала	Расположение станции трансляции сигнала	Приблизительный радиус приема сигнала калибровки
DCF77	Майнфлинген, Германия (25 км на юго-восток от Франкфурта)	Радиус приема сигнала приблизительно составляет 900 км от станции трансляции (прием сигнала может быть недоступен в районе Женевского озера, Швейцария).

Несмотря на то, что сигнал транслируется в течение всего дня, на станции могут периодически проходить технические проверки, которые затрудняют трансляцию. В данном случае часы будут продолжать показывать значение времени с точностью +/- 15 секунд в месяц, когда прием сигнала невозможен.





## 5. Функции стрелки режимов

Название	Положение коронки	Режим текущего времени (TME *1)	Режим секундомера (CHR)
Функциональная стрелка	исходное положение коронка вытянута до первого щелчка	День недели	0 минут секундомера
	коронка вытянута до второго щелчка		
Дата	исходное положение вытянута до первого щелчка	Дата	Дата
	вытянута до второго щелчка		
Часовая/минутная стрелки	исходное положение вытянута до первого щелчка	Часы/минуты	Часы/минуты
	вытянута до второго щелчка		
Секундная стрелка	исходное положение	Секунды	0
	вытянута до первого щелчка	Переключение режимов (30 секунд)	Переключение режимов (30 секунд)
	вытянута до второго щелчка	Включение/выключение летнего времени (ON/OFF)	0
Стрелка 24х часов	исходное положение вытянута до первого щелчка	Значение времени в 24х часовом формате	Значение времени в 24х часовом формате
	вытянута до второго щелчка		

Этот раздел необходимо читать совместно с иллюстрацией, размещенной в начале данного руководства

\*1 одно и то же значение для трех режимов текущего времени (TME)

Режим местного времени (L-TM)	Режим корректировок референсных значений (► 0 ◄)	Режим будильника (ALM)	Режим календаря (CAL)
День недели города другого часового пояса	30 минут секундомера	0 минут секундомера	День недели
Дата города другого часового пояса	31/1	Дата	Дата
Часы/минуты города другого часового пояса	12:00	Часы/минуты будильника	Часы/минуты
Секунды	12:00	Включение/выключение будильника (ON/OFF)	Количество лет после високосного года/месяц
Переключение режимов (30 секунд)	Переключение режимов (30 секунд)	Переключение режимов (30 секунд)	Переключение режимов (30 секунд)
Включение/выключение летнего времени (ON/OFF)	12:00	Включение/выключение будильника (ON/OFF)	Количество лет после високосного года/месяц
Значение времени в 24х часовом формате	24:00	Значение времени будильника в 24х часовом формате	Значение времени в 24х часовом формате

\* 1: одно и то же значение для трёх режимов текущего времени (TME)

Название	Положение коронки	Режим текущего времени (TME *1)	Режим секундомера (CHR)
Кнопка (A)	исходное положение коронка вытянута до первого щелчка	Включение/выключение летнего времени (ON/OFF)	Старт/стоп/сброс
	коронка вытянута до второго щелчка	Переключение летнего времени (ON/OFF)	Без изменений
Кнопка (B)	исходное положение	Результат приема сигнала/процесс калибровки	1/20 секунд (после остановки секундомера)
	вытянута до первого щелчка	Без изменений	Без изменений
вытянута до второго щелчка	Секундная стрелка в положении 12:00 (после нажатия кнопки в течение 2 секунд)		
Коронка	исходное положение	Без изменений	Без изменений
	вытянута до первого щелчка	Переключение режимов	Переключение режимов
	вытянута до второго щелчка	Корректировка значения времени (после нажатия кнопки (B) в течение 2 секунд)	Без изменений

<b>Режим местного времени (L-TM)</b>	<b>Режим корректировок референсных значений (► 0 ◀)</b>	<b>Режим будильника (ALM)</b>	<b>Режим календаря (CAL)</b>
Включение/выключение летнего времени (ON/OFF)	Без изменений	Включение/выключение будильника (ON/OFF)	Без изменений
Переключение летнего времени (ON/OFF)	Выбор места корректировки референсных значений		Выбор места корректировки даты
Результат приема сигнала/процесс калибровки	Без изменений	Звуковой сигнал будильника	Без изменений
Без изменений		Без изменений	
Без изменений	Без изменений	Без изменений	Без изменений
Переключение режимов	Переключение режимов	Переключение режимов	Переключение режимов
Корректировка значения текущего времени	Корректировка референсных положений	Корректировка времени будильника	Корректировка даты

## 6. Переключение режимов часов

- Данные часы снабжены шестью функциональными режимами: Режим текущего времени (три дисплея), Режим секундомера, Режим местного времени, Режим корректировки референсных положения, Режим будильника, Режим календаря
- одно и то же значение для трёх режимов текущего времени (ТМЕ)

### Для переключения режимов:

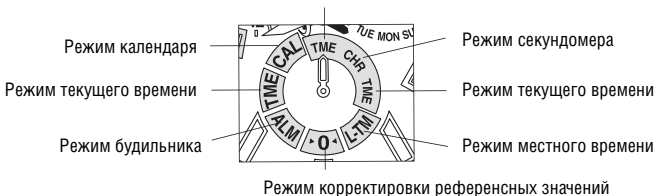
Потяните коронку до первого щелчка. При этом секундная стрелка перемещается вперед и останавливается в положении 30 секунд. Если этого не происходит, произведите корректировку референсного положения стрелки.

Для выбора необходимого режима поворачивайте коронку влево или вправо.

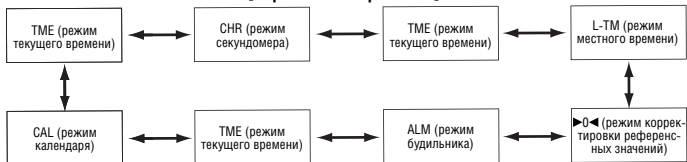
Для изменения установок режимов потяните коронку до второго щелчка.



### [Названия режимов]



### [Переключение режимов]



## 7. Режим Секундомера (CHR)

- Измерения секундомера возможны в диапазоне до 59 минут 59.99 секунд с интервалом в 1/20 секунду. По достижении 60 минут значение секундомера автоматически переключается на нулевое.

### <Назначение стрелок при измерениях в режиме хронографа>

Потяните коронку до первого щелчка и, поворачивая ее, установите режим секундомера (CHR).

Верните коронку в исходное положение.

- Секундная и функциональная стрелки при этом перемещаются в положение 0.

Секундная стрелка  
(стрелка секунд  
секундомера)

Функциональная стрелка  
(стрелка минут секундомера/  
1/20 секунд)



Положение переключения режимов

Кнопка В



- Секундная стрелка часов становится секундной стрелкой секундомера и совершает полный оборот, затем возобновляет перемещение с интервалом в одну секунду во время измерений.
- Функциональная стрелка часов становится минутной стрелкой секундомера и перемещается с шагом в одну минуту или стрелкой  $1/20$  секунд секундомера.
- При нажатии кнопки В после остановки секундомера функциональная стрелка покажет значение  $1/20$  секунд секундомера.
- Часовая и минутная стрелки могут отображать значения предыдущего режима при переключении в режим хронографа

### <Использование хронографа>

Потяните коронку до первого щелчка и, поворачивая ее, установите режим секундомера (CHR).

1. Верните коронку в исходное положение.

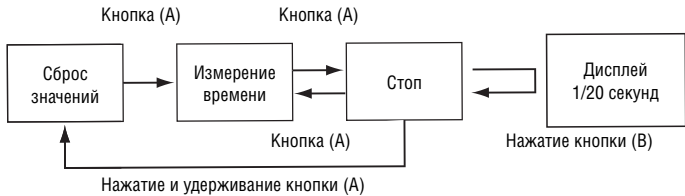
3. Для запуска или остановки секундомера нажимайте кнопку "А". При этом будет звучать короткий сигнал.

- При нажатии кнопки В после остановки секундомера функциональная стрелка покажет значение 1/20 секунд секундомера.

- При нажатии и удерживании кнопки А после остановки секундомера секундная и минутная стрелки секундомера перемещаются в положение 0.



Функциональная стрелка (стрелка минут секундомера/1/20 секунд)



## 8. Установка местного времени и летнего времени (L-TM)

- В данном режиме Вы можете просмотреть значение времени в городе другого часового поясе, отличном от города Вашего текущего местоположения.
- Значение временной разницы городов может быть установленная с шагом в 1 час.
- Значение местного времени может быть установлено в диапазоне +/-26 часов относительно значения текущего времени.
- В данном режиме также можно установить значение летнего времени. В данном случае значение времени может быть установлено в диапазоне от -25 до +27 часов.

**[Примечание]** Переключение летнего времени осуществляется самостоятельно и не может быть установлено автоматически после приема сигнала калибровки.

## Установка значения местного времени

Потяните коронку до первого щелчка и, поворачивая ее, установите режим местного времени (L-TM).

1. Затем потяните коронку до второго щелчка.

- Секундная стрелка при этом перемещается в положение установок летнего времени (ON и OFF) и останавливается.

2. Поворачивая коронку, установите часовую и минутную стрелки в положение местного времени.

- 1 Вращение коронки вперед увеличивает значение стрелок часов, минут и 24 часов на час вперед.
  - 2 Вращение коронки назад (на 1 щелчок) уменьшает значение часов, минут и 24 часов на 1 час.
- Постоянное вращение коронки позволяет производить изменения с большей скоростью. Для остановки перемещения стрелок поверните коронку вправо или влево.
  - Дата и день недели меняются автоматически.



- [Примечание]** Во время установок обратите внимание на положение стрелки 24 часов – до полудня (AM) и после полудня (PM).
3. По окончании установок местного времени верните коронку в исходное положение.

### Включение/выключение летнего времени

Выполняйте данную процедуру в режиме местного времени

1. При изображении местного времени потяните коронку до второго щелчка.
  - Секундная стрелка при этом перемещается в положение установок летнего времени (ON и OFF) и останавливается.
2. Нажатие кнопки (A) осуществляет включение (ON) и выключение (OFF) летнего времени.
3. По окончании изменений верните коронку в исходное положение.



## **Проверка включения/выключения летнего времени**

Статус включения/выключения летнего времени можно проверить во время перемещения коронки в исходное положение или нажатии кнопки (A), когда коронка находится в положении 1 в Режиме Местного Времени.

- Индикатор ON, на который показывает секундная стрелка, обозначает включение летнего времени.
- Индикатор OFF, на который показывает секундная стрелка, обозначает выключение летнего времени.

## 9. Режим Будильника (ALM)

- В данном режиме Вы можете установить время звучания будильника.
- По достижении установленного значения прозвучит сигнал в течение 15 секунд, который Вы можете остановить нажатием кнопки “А” и “В”. Будильник может быть использован в Режиме Текущего Времени, Местного Времени и Календаря. Сигнал не будет звучать при нахождении в других режимах.

### Установка времени звучания будильника

Потяните коронку до первого щелчка и, поворачивая ее, установите режим будильника (ALM).

- Часовая и минутная стрелки будут показывать предыдущее установленное время.





1. Потяните коронку до второго щелчка, чтобы перейти в режим установок. Секундная стрелка перейдет в положение включения (“ON”) или выключения (“OF”) будильника и остановится.
  - Нажимайте кнопку “A” для включения (“ON”) или выключения (“OF”) будильника.
  - При включении будильника на дисплее появляется соответствующий индикатор.  
Установка возможна в нормальной позиции и в позиции 1 коронки.
2. Поворачивая коронку вправо или влево, установите значение часов и минут будильника. Обратите внимание на установку стрелки 24 часов (AM – до полудня, PM – после полудня).
  - ① Вращение коронки вперед увеличивает значение стрелок часов и минут на одну минуту вперед, вращение коронки назад – на минуту назад.
  - ② Постоянное вращение коронки позволяет производить изменения с большей скоростью. Для остановки перемещения стрелок поверните коронку вправо или влево.
3. Верните коронку в положение первого щелчка для того, чтобы перевести часы в режим, в котором они находились до перехода в Режим Будильника.
4. По окончании установок верните коронку в исходное положение.

## 10. Установка текущего времени и включение/выключение летнего времени

- В данном режиме Вы можете самостоятельно установить значение текущего времени, если прием сигнала калибровки невозможен.
- Значение летнего времени автоматически переключается на основе приема сигнала калибровки.

### А. Установка текущего времени

На всех трех дисплеях режима текущего времени показано одинаковое значение времени. Вам необходимо провести установки только один раз.



### **<Процедура установки времени>**

Потяните коронку до первого щелчка и, поворачивая ее, установите режим текущего времени (TME).

1. Затем потяните коронку до второго щелчка, чтобы перейти в режим установок.
  - Секундная стрелка при этом перейдет в положение включения (“ON”) или выключения (“OFF”) летнего времени и остановится.
2. Нажмите и удерживайте кнопку “В” в течение 2 секунд, пока секундная стрелка перемещается в положение 0 и останавливается.
3. Поворачивая коронку, установите значение минут, секунд и стрелки 24х часов. Обратите внимание на установку стрелки 24 часов (AM – до полудня, PM – после полудня).
  - Вращение коронки вправо увеличивает значение стрелок часов и минут на одну минуту вперед, вращение коронки влево – на минуту назад.
  - Постоянное вращение коронки позволяет производить изменения с большей скоростью. Для остановки перемещения стрелок поверните коронку вправо или влево.
4. По окончании установок верните коронку в исходное положение.

## В. Установка значения летнего времени

### <Процедура установки режима летнего времени>

Выполняйте данную процедуру в режиме местного времени

1. При изображении текущего времени потяните коронку до второго щелчка.
  - Секундная стрелка при этом перемещается в положение установок летнего времени (ON и OFF) и останавливается.
2. Нажатие кнопки (A) осуществляет включение (ON) и выключение (OFF) летнего времени.
3. По окончании изменений верните коронку в исходное положение.



### **Проверка включения/выключения летнего времени**

Статус включения/выключения летнего времени можно проверить во время перемещения коронки в исходное положение или нажатии кнопки (A), когда коронка находится в положении 1 в Режиме Текущего Времени.

- Индикатор ON, на который показывает секундная стрелка, обозначает включение летнего времени.
- Индикатор OFF, на который показывает секундная стрелка, обозначает выключение летнего времени.

## 11. Режим календаря (CAL)

- В данных часах присутствует встроенный календарь, который автоматически переключает значение года, месяца, даты и числа (в диапазоне до 28 февраля 2100 года) после установки текущей даты.

### Изменение текущего положения

Нажатие кнопки (A) переключает значения в следующей последовательности: Месяц/количество лет прошедших после последнего високосного года – Дата – Число.

#### [Корректировка текущего положения]



### Установка текущей даты

Потяните коронку до первого щелчка и, поворачивая ее, установите режим календаря (CAL).

1. Потяните коронку до второго щелчка, чтобы перейти в режим установок.

- Секундная стрелка при этом переходит из положения месяца/високосного года в положение количества прошедших лет.

2. Поворачивая коронку направо, установите секундную стрелку в положение месяца и количества лет, прошедших после високосного года.

Секундная стрелка (дисплей месяца/количества прошедших лет)

Число

Функциональная стрелка

Кнопка (A)

Положение переключения режимов

Положение установки даты

Дата

Стрелка Режимов



## Индикация месяца/количества прошедших лет

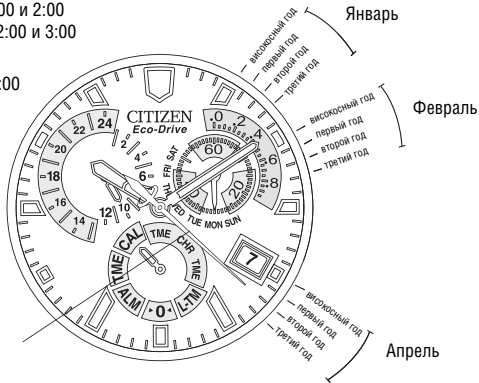
### Индикация месяца

Январь: значение между 1:00 и 2:00

Февраль: значение между 2:00 и 3:00

⋮

Декабрь: между 12:00 и 13:00



Секундная стрелка  
показывает апрель вто-  
рого года после послед-  
него високосного года



### **Индикация количества прошедших лет**

Високосный год – точка отсчета каждого месяца.

Первый год после високосного года – первое деление зоны каждого месяца.

Второй год после високосного года – второе деление зоны каждого месяца.

Третий год после високосного года – третье деление зоны каждого месяца.

**Краткая таблица количества прошедших лет после високосного года**

Год	Количество прошедших лет	Год	Количество прошедших лет
2004	високосный год	2008	високосный год
2005	первый год	2009	первый год
2006	второй год	2010	второй год
2007	третий год	2011	третий год

Примеры:

- Январь текущего високосного года: секундная стрелка находится в положении 5 секунд.
- Апрель третьего года после високосного: секундная стрелка находится в положении 23 секунд.

3. Нажмите кнопку (A).
  - Функциональная стрелка совершит полный оборот, после чего часы переходят в режим установок.
4. Поворачивая коронку, установите дату.
  - ① Поворачивая коронку направо, функциональная стрелка совершит пять оборотов по часовой стрелке, и дата изменится на один день вперед.
  - ② Поворачивая коронку влево, функциональная стрелка совершит пять оборотов против часовой стрелки, и дата изменится на один день назад.
  - Непрерывное вращение коронки позволяет изменять дату с большей скоростью. Для того, чтобы остановить изменение, поверните коронку вправо или влево.
5. Нажмите кнопку (A).
  - Функциональная стрелка совершит половину оборота и остановится в положении дня недели, что означает, что часы переходят в режим установок.
6. Поворачивая коронку, установите необходимый день недели.
  - ① Поворачивая коронку вправо, Вы переключаете дни недели в следующей последовательности: воскресенье – понедельник – ... – пятница – суббота, затем снова воскресенье.
  - ② Поворачивая коронку влево, Вы переключаете дни недели в обратной последовательности: воскресенье – суббота – ... – вторник – понедельник, затем снова воскресенье.

8. По окончании установок верните коронку в исходное положение.

**Индикация несуществующей даты**

Значение даты автоматически переключается с последнего дня текущего месяца на первый день последующего. Тем не менее, в некоторых месяцах часы переходят к несуществующей дате, как показано на примерах:

**Например:**

Обычный, не високосный год: февраль 29, 30, 31 → март 1

Обычный год: апрель 31 → май 1

Високосный год: февраль 30, 31 → март 1

В данном случае необходимо самостоятельно откорректировать значение даты.

## **12. Проверка и корректировка референсных положений стрелок**

Референсное положение стрелок может быть смещено из-за внешнего воздействия или магнитного излучения, создаваемого электрическими приборами. В данном случае значения текущего времени, даты, будильника и других режимов могут быть неверными. Вам необходимо провести корректировку положения стрелок следующим образом.

### **А. Проверка референсных положений стрелок**

1. Потяните коронку до первого щелчка и, поворачивая ее, установите стрелку режимов в положение ►0◀ (референсное положение).
  - Секундная стрелка при этом перейдет по часовой стрелке в положение 30 секунд.
  - Стрелка 24х часов, часовая и минутная стрелки перейдут по часовой или против часовой стрелке в положение 0 (0 часов, 0 минут 0 секунд) и остановятся.
  - Значение даты будет находиться в положении между 31 и 1 числом, функциональная стрелка перейдет в положение MON и остановится.

2. Верните коронку в исходное положение.

- Секундная стрелка перейдет в референсное положение (0:00) и остановится.

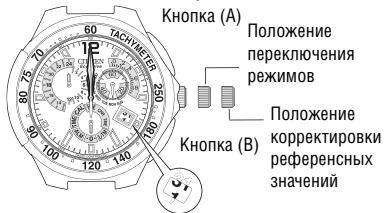
Если референсные положения каждой стрелки совпадают с вышеперечисленными, верните коронку в положение первого щелчка. Тем самым часы вернутся в тот режим, в котором находились до проверки референсных положений.

#### Референсное положение каждой стрелки

- Стрелка 24 часов: 24 часа 0 минут
- Часовая и минутная стрелки: 0 часов 0 минут
- Секундная стрелка: 0 секунд
- Функциональная стрелка: MON
- Дата: между 31 и 1 значением

- \* Если референсные положения стрелок не совпадают с вышеперечисленными, проведите процесс их корректировки.

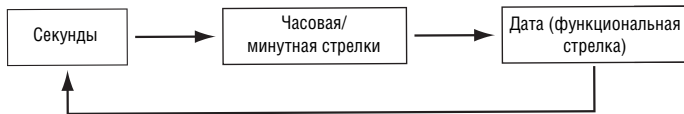
#### Корректировка референсного положения каждой стрелки



## В. Корректировка референсных положений

- Корректировка референсных положений происходит в следующей последовательности:
- секунды – часы/минуты – дата (функциональная стрелка). Для перехода от одного значения к другому нажимайте кнопку (A).

### Корректировка референсных значений



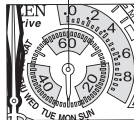
Вытяните коронку до первого щелчка и поверните ее так, чтобы стрелка режимов находилась в положении ►0◄ (референсное положение). Потяните коронку до второго щелчка. Секундная стрелка при этом будет перемещаться вперед и остановится. Это означает, что часы перешли в режим корректировок референсных значений.

1. Поворачивая коронку, установите секундную стрелку в положение 0:00 (референсное положение).

- ① Вращение коронки на один оборот вправо, перемещает секундную стрелку на значение одной секунды вперед.

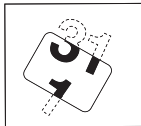
- Постоянное вращение коронки позволяет производить изменения с большей скоростью. Для того, чтобы остановить процесс быстрого изменения, поверните коронку вправо или влево.
  - Вы не можете установить значения секунд, поворачивая коронку влево.
2. Нажмите кнопку (A). Часовая и минутная стрелки при этом начнут перемещение – это означает, что часы переходят в режим референсных корректировок.
  3. Поворачивая коронку, установите часовую и минутную стрелки в положение 0 часов 0 минут. Так как стрелка 24 часов перемещается синхронно с часовой стрелкой, установите ее в положение 24 часов (12:00).
    - ① Вращение коронки на один оборот вправо, перемещает стрелки на значение  $\frac{1}{4}$  минуты вперед. Поэтому чтобы увеличить значение на одну минуту, необходимо повернуть коронку на 4 оборота вправо.
    - ② Вращение коронки на один оборот влево, перемещает стрелки на значение  $\frac{1}{4}$  минуты назад. Поэтому чтобы уменьшить значение на одну минуту, необходимо повернуть коронку на 4 оборота влево.
    - Постоянное вращение коронки позволяет производить изменения с большей скоростью. Для того, чтобы остановить процесс быстрого изменения, поверните коронку вправо или влево.

Дата меняется на 1-е число после пяти оборотов функциональной стрелки

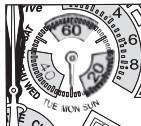


4. Нажмите кнопку (A). Функциональная стрелка при этом начнет перемещение – это означает, что часы переходят в режим референсных корректировок.
5. Поворачивая коронку, установите значение даты между значениями 31 и 1 и функциональную стрелку – в положение MON.
  - ① Поворачивайте коронку вправо на два оборота и больше.
    - Функциональная стрелка при этом сделает пять оборотов по часовой стрелке и тем самым, значение даты переместится на значение 1.
  - ② Продолжайте вращать функциональную стрелку, чтобы значение даты переместилось в 31.
  - ③ Когда значение даты будет 31, поверните коронку на один оборот вправо или влево, чтобы остановить перемещение функциональной стрелки.
  - ④ Верните коронку в исходное положение, чтобы завершить процесс корректировки референсных значений.
6. По окончании корректировок переведите часы в режим текущего времени (TME) и установите значение времени.

#### Положение индикатора даты



#### Положение функциональной стрелки





### **13. Функция выработки светозлектрической энергии**

Данные часы снабжены батареей, которая способна сохранять электрическую энергию. После полной зарядки она будет поддерживать правильное измерение времени в течение 6 месяцев (при отключенной функции сохранения заряда элемента питания). Далее, после активации функции сохранения заряда элемента питания, позволит часам нормально функционировать в течение года.

#### **Оптимальное использование часов**

Для поддержания правильного функционирования часов необходима постоянная подзарядка элемента питания. Периодически располагайте часы дисплеем (где находится солнечная батарейка) в сторону прямого солнечного света или света лампы.

#### **Постоянная зарядка часов**

- Если Вы постоянно носите одежду с длинными рукавами, часы могут не получать достаточного количества света. Постарайтесь обеспечивать постоянную зарядку батарейки часов в зимние месяцы.
- Когда Вы не используете часы, храните их на хорошо освещенной поверхности, чтобы они получили достаточное количества света.

#### 14. Особенности часов, которые получают энергию от солнечного света

Когда часы не получают достаточного количества света, показания дисплея меняются следующим образом:



- \*1 Если часы останавливаются из-за недостаточного заряда элемента питания, переместите их на хорошо освещенную поверхность. В данном случае часам требуется минимум 30 минут, чтобы автоматически провести прием сигнала калибровки для корректировки значения текущего времени.
- \*2 Если автоматический прием сигнала не удался, часы начинают отсчет времени с того значения, которое было на дисплее, когда они остановились. Секундная стрелка возобновляет перемещение с интервалом в 1 секунду, но значение текущего времени остается неверным. Самостоятельно установите правильное значение времени или проведите процесс приема сигнала калибровки.

### Часы недостаточно заряжены

достаточная зарядка элемента питания солнечным светом \*1

**Часы остановлены из-за недостаточного заряда элемента питания**

### Дисплей недостаточного заряда элемента питания

При недостаточной зарядке (2-х секундный интервал движения секундной стрелки) часы могут остановиться через 4 дня

Секундная стрелка начинает перемещение с шагом в 2 секунды



индикация недостаточного заряда элемента питания (секундная стрелка перемещается с шагом в 2 секунды)

## **А. Функция сохранения заряда элемента питания**

### **Сохранение энергии**

Когда часы не подвергаются воздействию солнечного света в течение 30 минут или больше, секундная стрелка остановится в положении 12:00 часов, что означает переход в режим сохранения заряда элемента питания (для того, чтобы сократить расход энергии).

- Другие стрелки продолжают перемещение.
- Автоматический прием сигнала по прежнему производится в 3:00 и 4:00 часа утра.
- Часы переходят в режим сохранения энергии даже, если активирована функция недостаточного заряда элемента питания (перемещение секундной стрелки с шагом в 2 секунды).

### **Отмена функции сохранения энергии**

Функция сохранения заряда элемента питания автоматически выключается, когда Вы перемещаете часы на солнечный свет.

- При отмене функции сохранения энергии секундная стрелка возвращается к правильному измерению времени и возобновляет перемещение с шагом в одну секунду.

[Режим сохранения энергии]



- При недостаточном заряде элемента питания секундная стрелка часов начинает движение с интервалом в 2 секунды. Если это происходит, переместите часы на хорошо освещенную поверхность для возобновления правильного перемещения стрелок.

**[Примечание]**

- Обратите внимание на то, что регулярный автоматический прием сигнала калибровки сохраняется даже, когда часы находятся в режиме сохранения энергии. Тем не менее, прием сигнала может прекратиться в зависимости от окружающей обстановки и условий хранения часов. Проверьте статус приема сигнала, нажав кнопку (B) после выхода из режима сохранения энергии. Если статус приема сигнала – NO, проведите прием сигнала калибровки перед использованием часов.

**В. Индикация недостаточного заряда элемента питания**

Секундная стрелка начинает перемещение с интервалом в 2 секунды. После 4 дней активации индикации недостаточного заряда элемента питания, часы останавливаются.

Перемещение с интервалом в 2 секунды



- Обратите внимание на то, что во время перемещения стрелки с интервалом в 2 секунды:
- (1) Значение времени не может быть откорректировано с помощью сигнала калибровки или самостоятельно,
  - (2) Доступен только режим текущего времени, другие режимы часов недоступны.

### **С. Функция предотвращения излишнего заряда элемента питания**

Когда вторая батарейка часов полностью заряжена после воздействия света на солнечную батарейку, в часах автоматически включается функция предотвращения излишнего заряда, чтобы избежать перезарядки элемента питания. Это не приводит к нарушению нормального функционирования часов, не влияет на точность показаний времени, и работу режимов часов.

## 15. Приблизительное время заряда элемента питания для часов с солнечной батареей

Данные значения являются приблизительными. Время заряда элемента питания зависит от модели и цвета корпуса часов.

- Подвергая часы воздействию солнечного света каждый день, вы обеспечите постоянную подзарядку батарейки:

Яркость света	Время зарядки для нормальной работы часов в течение дня	Время зарядки от того момента, когда стрелки остановлены до движения с интервалом в 1 секунду	Время зарядки, если элемент питания полностью разряжен
Прямой солнечный свет (100,000 люкс)	2 минуты	45 минут	9 часов
Свет в пасмурную погоду (10,000 люкс)	12 минут	2.5 часа	45 часов
20 см от лампы дневного света (3,000 люкс)	40 минут	6.5 часов	150 часов
60-70 см от лампы дневного света (1,000 люкс)	2 часа	20 часов	----
Свет внутри помещения (500 люкс)	4 часа	45 часов	----

Время зарядки для нормальной работы часов в течение дня – время зарядки, которое необходимо для нормального функционирования часов в течение одного дня.

Время зарядки, если элемент питания полностью заряжен – время, необходимое для полной зарядки часов, если элемент питания разряжен.

**[Примечание]**

После полной зарядки часов часы могут нормально функционировать в течение 6 месяцев без подзарядки. После включения функции сохранения заряда энергии часы продолжают измерение времени в течение года. Тем не менее, когда часы полностью останавливаются из-за недостаточного заряда элемента питания, требуется время, чтобы восстановить их правильное функционирование. Поэтому постарайтесь подзаряжать часы регулярно, минимум раз в месяц, располагая их на хорошо освещенную поверхность.



## **16. Предосторожности во время зарядки элемента питания**

### **Предостережение**

- Зарядка часов при высокой температуре приводит к деформации и изменению цвета внутренних компонентов часов, а также к повреждению часового механизма.
- Не заряжайте элемент питания часов под воздействием предельных температур (выше 60 градусов Цельсия/140 градусов по Фаренгейту):

### **Например:**

- Не располагайте часы близко к источнику света, раскаленной лампе или галогенной лампе.
- Не располагайте часы на приборную доску машины.
- Во время зарядки часов от галогенной лампы или другого источника света располагайте часы на расстоянии минимум 50 см.

### **Уход за батарейкой часов, которая накапливает электрическую энергию**

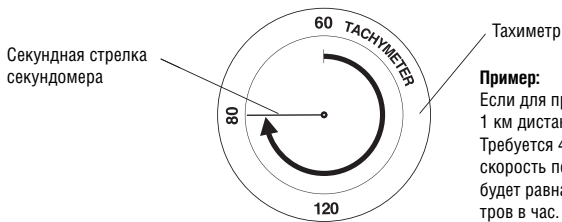
- Не вытаскивайте батарейку из корпуса часов самостоятельно. Если это произошло, уберите использованную батарейку подальше от детей.
- При случайном проглатывании батарейки сразу же обратитесь к врачу.

### **Замена батарейки часов, которая накапливает электрическую энергию**

- Несмотря на то, что заменять вторую батарейку часов нет необходимости, могут возникнуть ситуации, когда ее замена необходима. В данном случае обратитесь в сервисный центр.

## 17. Использование тахиметра (в тех моделях часов, где он присутствует)

Функция тахиметра позволяет измерять скорость перемещения транспорта, например, автомобиля. Средняя скорость перемещения рассчитывается на основе определения количества секунд необходимого для преодоления 1 километра дистанции (диапазон измерения – 60 секунд). Для этого, запустите измерение секундомера во время старта. Остановите измерение по достижении 1 километра. Приблизительное значение средней скорости движения показывает секундная стрелка секундомера.



## 18. Исправление неверной работы часов

### (Функция приема сигнала калибровки)

Попробуйте предпринять следующие действия при возникновении неполадок.

Признаки нарушений работы часов	Что нужно проверить	Устранение неполадок
Часы не начинают процесс приема сигнала	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте, часы находятся в режимах текущего времени (TME) или местного времени (TM).</li><li>• Проверьте, что секундная стрелка перемещается в положение "RX: Reception standby".</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Потяните коронку до первого щелчка и, поворачивая ее, установите режим текущего времени или местного времени.</li><li>• Нажмите и удерживайте кнопку (B), пока секундная стрелка не перейдет в положение RX.</li></ul>
Приём сигнала калибровки не возможен (даже в зоне приема сигнала)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте, что рядом не находится объектов, мешающих приему сигнала калибровки.</li><li>• Проверьте, что часы расположены рядом с окном.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Постарайтесь расположить часы в таком помещении, где нет объектов, блокирующих прием сигнала или мешающих приему сигнала.</li><li>• Снимите часы и положите их на ровную поверхность так, чтобы отметка 6:00 часов была направлена в сторону окна.</li><li>• Поворачивайте часы, меняйте угол наклона расположения к окну, обратите внимание какой уровень приема сигнала показывает секундная стрелка.</li></ul>

Признаки нарушений работы часов	Что нужно проверить	Устранение неполадок
Приём сигнала калибровки не возможен, даже если секундная стрелка находится в положении RX.	Убедитесь в том, во время приема сигнала секундная стрелка находится в положении H, M и L.	Не перемещайте часы во время приема сигнала калибровки.
Значение времени неверное.	Проверьте, что референсные положения установлены правильно.	Если референсные положения установлены неправильно, откорректируйте их.


## 19. Меры предосторожности

### Защита от воды

Часы классифицируются по разрядам в соответствии со степенью их защищенности от воды. Уточните разряд ваших часов с помощью приведенной ниже таблицы, для правильной эксплуатации ваших часов.

Единица “бар” приблизительно равна одной атмосфере.

\* WATER RESIST(ANT) xx bar может также обозначаться как W. R. xx bar.

Маркировка на циферблате	Маркировка на корпусе часов	Спецификации	 Брызги, дождь и т.п.
WATER RESIST(ANT) или отсутствие индикатора	WATER RESIST(ANT)	Водостойкие для до 3 атмосфер	<b>Да</b>
WR 50 или WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 бар или WATER RESIST(ANT)	Водостойкие до 5 атмосфер	<b>Да</b>
WR 100/200 или WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10/20 бар или WATER RESIST(ANT)	Водостойкие до 10/20 атмосфер	<b>Да</b>

Для правильного использования часов проверьте уровень их водонепроницаемости (указан на циферблате и корпусе часов)

### Примеры использования

 <p>Дождь и т.п.</p>	 <p>Плавание, мытье посуды и т.п.</p>	 <p>Подводное плавание, ныряние и т.п.</p>	 <p>Ныряние с аквалангом</p>	 <p>Вращение коронки или использование кнопок</p>
Да	<b>Нет</b>	<b>Нет</b>	<b>Нет</b>	<b>Нет</b>
Да	<b>Да</b>	<b>Нет</b>	<b>Нет</b>	<b>Нет</b>
Да	<b>Да</b>	<b>Да</b>	<b>Нет</b>	<b>Нет</b>

## **Защита от воды**

- Водостойкие для ежедневного использования (до трех атмосфер): данный тип часов обеспечен минимальной защитой от воды. Например, Вы можете их не снимать, когда умываетесь, однако они не предназначены для погружения в воду.
- Часы с повышенной защитой от воды (водостойкие до 5 атмосфер): данный тип часов обеспечен повышенной защитой от воды. Вы можете их использовать во время плавания, однако они не предназначены для ныряний на достаточную глубину.
- Часы с высокой защитой от воды (водостойкие до 10/20 атмосфер): данные часы могут быть использованы для погружений на глубину, однако не предназначены для погружений с аквалангом или на глубины, требующие использования гелиевого газа.

## **Меры предосторожности**

- Будьте внимательны и всегда закручивайте коронку часов. Если ее можно заблокировать, то блокируйте.
- Не используйте коронку или кнопки часов, если Ваши руки мокрые. Вода может попасть внутрь и повредить внутренний механизм часов.
- После использования часов во время погружений, промойте их чистой водой и хорошо высушите.
- Если внутрь часов попала вода или на внутренней стороне дисплея находится влага и не исчезает в течение нескольких дней, обратитесь в сервисный центр CITIZEN. В противном случае, данное состояние часов может привести к их необратимой поломке.



- Если внутрь часов попала соленая вода, положите их в коробку или пластиковый пакет и сразу же обратитесь в сервисный центр CITIZEN. В противном случае, давление внутри часов увеличится, что может привести к повреждению деталей часов и их механизма.

### **Уход за Вашими часами**

- Если под коронку часов попала грязь, раскрутите ее и почистите ее.
- Если на ремешок или корпус часов стали грязными, аккуратно почистите часы.

### **Очистка часов**

- Для очистки корпуса и ремешка используйте сухую мягкую ткань.
- Для того, чтобы очистить металлический, пластиковый или резиновый ремешок, сначала промойте его в слабом мыльном растворе. Можете использовать мягкую щетку для очистки грязи, которая попала внутрь частей металлического ремешка. Если Ваши часы снабжены минимальной защитой воды, Вы можете обратиться в сервисный центр для их очистки.
- Будьте внимательны и не используйте химические вещества, бензин или растворители, для очистки часов, что может привести к разрушению их частей.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

- Не подвергайте часы воздействию предельных температур, что может привести к нарушению их работы или к остановке.
- Не используйте часы в помещениях, где искусственно создается высокая температура, например, в сауне, что может привести к ожогам кожи запястья.
- Не оставляйте часы на поверхности, на которую попадает прямой солнечный свет, например, на приборной доске автомобиля. Это может привести к повреждению деталей часов, особенно пластиковых.
- Не располагайте часы близко к магнитным предметам (таким как холодильник, магнитная застежка сумки или наушник мобильного телефона). Нахождение вблизи с магнитными предметами создает помехи в работе часов. Если часы показывают неверные данные, необходимо сбросить их значения в нулевые.
- Не располагайте часы вблизи электрических приборов. Данные приборы создают электростатическое напряжение, что будет создавать помехи в работе часов.
- Не подвергайте часы сильным ударам и постарайтесь не ронять их на твердый пол.

Не используйте часов в той области, где используются газовые или химические вещества. Избегайте попадания на часы бензина, чистящих растворителей, аэрозолей из распылителей, клеящих веществ, краски и т.п. Химические реакции, вызываемые этими материалами, приводят к повреждению прокладок, корпуса и полировки часов.

#### **Периодические проверки часов специалистами сервисного центра**

Желательно раз в два или три года отдавать часы на проверку специалистам сервисного центра.

Водостойкие часы нуждаются в регулярной замене некоторых частей, которые обеспечивают защиту от воды.

## **20. Технические характеристики**

### **1. Модель E67**

### **2. Тип часов** аналоговые часы с солнечной батареей

### **3. Точность хода при нормальной температуре**

(от +5°C до +35°C/41°F - 95°F) +/- 15 секунд в месяц при условии, что не используется функция приема сигнала калибровки.

### **4. Допустимая температура для правильного функционирования часов**

от -10°C до +60°C/14°F - 140°F

### **5. Функции дисплеев часов**

- Текущее время: часы, минуты, секунды, летнее время
- Календарь: месяц, число, день недели, количество лет после високосного года

### **6. Дополнительные функции**

- Прием сигнала калибровки автоматический прием сигнала, самостоятельный прием сигнала
- Индикатор приема сигнала RX
- Индикатор уровня приема сигнала калибровки H, M, L
- Подтверждение статуса приема сигнала H, M, L, NO
- Секундомер: измерения в диапазоне до 60 минут, единица измерения – 1/20 секунды

- Значение местного времени время в городе другого часового пояса, летнее время
- Корректировка референсных значений
- Будильник 24x часовой формат времени будильника
- Функция накопления электрической энергии
- Функции сохранения заряда элемента питания
- Индикация недостаточного заряда элемента питания
- Индикация предотвращения чрезмерного заряда элемента питания
- Операционное время часов
- Время от полной зарядки часов до остановки
- без дополнительной подзарядки около 1 года (в режиме сохранения заряда элемента питания), около 6 месяцев (без нахождения в режиме сохранения заряда элемента питания). Срок работы часов может меняться в зависимости от обстоятельств использования.
- Время от включения индикации
- недостаточного заряда элемента питания
- до остановки часов: около 4 дней

## Информация о товаре

**Производитель:** CITIZEN WATCH CO.,LTD. (Ситизен Вотч Ко., Лтд).

**Адрес производителя:** Citizen Nakano Building 5-68-10, Nakano, Nakano-ku,  
Токуо 164-8726, JAPAN  
Тел. 81-3-5345-7860  
Факс 81-3-5345-7861

**Импортер:** ООО «АВАНТА ЭЛЕКТРОНИКС»

**Адрес импортера:** 127282, Россия, г.Москва, ул. Полярная д.41  
Тел. (495) 6428455

**Гарантийный срок:** 12 месяцев

Продукция соответствует ГОСТ 26272-98 (п.4.35)

## **Условия гарантийного обслуживания**

Срок гарантии - 12 месяцев со дня покупки. Производитель гарантирует исправную работу изделия в течение данного срока при условии полного соблюдения требований, описанных в инструкции по эксплуатации и при условии использования изделия только для личных нужд и по прямому назначению. Производитель и продавец изделия не несет ответственности за ущерб, нанесенный покупателю неисправностью изделия. Гарантия, предоставляемая на изделие, позволяет покупателю бесплатно устранить недостатки изделия, возникшие по вине фирмы-изготовителя, при предъявлении изделия, данного талона и документа, подтверждающего факт покупки, в сервисные центры, указанные в гарантийном талоне. Срок устранения недостатков изделия определяется сервис-центром индивидуально и составляет не более 21 дня с момента приемки изделия у покупателя. Покупатель оплачивает почтовые расходы, страховку и подобные расходы, которые могут возникнуть в дополнение к обычной оплате ремонта по гарантии.

**В течение гарантийного срока допускается и не является дефектом (ГОСТ 10733-98, 26272-98, 23350-98):**

1. Разрядка элемента питания (батарейки), установленного в изделие заводом-изготовителем. Замена элемента питания в течение гарантийного срока должна производиться только в гарантийном сервисном центре. При этом покупатель оплачивает стоимость элемента питания (работа по его замене проводится за счет сервисного центра);
2. Износ ремешка, браслета, корпуса, кнопок, головок часов или истирание их покрытия (позолоты, металлизации и т. п.) в процессе эксплуатации;
3. Рассогласование часовой и минутной стрелки менее 0,5 минутного деления (при совмещении их в положении 12.00);
4. Отклонение секундной стрелки от штрихов деления шкалы менее 0,5 секундного деления;
5. Люфт часовой или минутной стрелки кварцевых часов в пределах 0,5 секундного деления;
6. Отклонение среднесуточной точности хода механических часов менее чем на -20/+40 секунд в сутки. Отклонение среднемесячной точности хода кварцевых часов менее чем на +/-20 секунд в месяц. Значение точности хода Ваших часов указано в инструкции.



7. Отклонение времени момента включения сигнала от установленного значения - не более +/-6 мин.
8. Отклонения технических характеристик часов от указанных в технической документации предельных параметров, причины которых устранимы путем регулировки и настройки в условиях специализированной мастерской без замены деталей.

**Гарантия не распространяется на:**

1. Повреждения после окончания действия гарантии.
2. Изделия, имеющие следы нарушения правил эксплуатации:
  - следы ударов и механических повреждений: вмятины, зазубрины, отскочившие стрелки, риски, цифры, отсутствие или деформация заводной головки часов и т. п.;
  - следы несанкционированного вскрытия вне гарантийного сервис-центра (царапины на корпусе в месте стыка с задней крышкой, поврежденные шлицы винтов, отпечатки пальцев внутри механизма, нестандартный элемент питания, неправильно установленная прокладка задней крышки и т. п.);
  - следы воздействия на изделие высоких (более +50 градусов Цельсия) или низких (менее -20 градусов Цельсия) температур;

2. Повреждения (внутренние или внешние), вызванные любым внешним механическим воздействием, ударными или вибрационными нагрузками, применением внешней силы к частям изделия: разбитое или выпавшее стекло, трещины, царапины, задиры, сколы, деформации материалов и деталей, слом или выгибание оси переводной головки, искривление осей колес и баланса, деформации платин, разрыв или растяжение деталей, отрыв ушек корпуса для крепления браслета и т. п.;
3. Повреждение часов водой в результате нарушения правил эксплуатации. Часы с обозначениями «Water resistance» и «Water resistance 30 m» не предназначены для плавания. Запрещается воздействовать на головку и кнопки часов, пока часы находятся в воде (кроме часов для подводного плавания с аквалангом).
4. Повреждения, вызванные попаданием на изделие едких химических веществ или растворителей: щелочи, кислоты, ртуть и ее пары, растворители пластиков и т. п.;
5. Повреждение изделий из-за попадания внутрь инородных предметов, веществ или насекомых;
6. Повреждение механизма календаря из-за перевода стрелок в период между 23.00 и 04.00 часами (когда задействован механизм автоматического изменения даты).

7. Прочие повреждения, вызванные умышленными или неосторожными действиями покупателя или нарушением правил эксплуатации.

Настоящий гарантийный талон действителен только на изделие, на которое он выписан.

Талон с незаполненными или неразборчиво заполненными графами характеристик изделия, с исправлениями в графах или без подписи покупателя считается недействительным.

## Перечень сервисных центров

Ангарск, мкр-н 15, дом 29, ТД «Престиж»	8-950-082-2220
Астрахань, Н. Островского ул., д. 121	(8512) 62-63-3
Барнаул, Юрина ул., д. 203	(3852) 40-20-37
Владивосток, Светланская ул., д. 23	(4232) 60-85-43
Волгоград, Рабоче-Крестьянская ул., д.9	(8442) 98-03-33
Волжский, Ленина пр-т, д. 84	(8442) 98-03-33
Дзержинск, НО, Дзержинского пр-т, д. 2	(8313) 26-56-54
Екатеринбург, Вайнера ул., д. 10, 3-я линия	(343) 269-02-61
Екатеринбург, Сулимова ул., д. 23	(343) 345-03-01
Зеленоград, Юности пл., д.5	(495) 542-16-92
Иваново, Ленина пр-т, д. 21	(4932) 41-93-27
Иркутск, Литвиного ул., д. 17, пав. 242а	(3952) 20-63-02
Калининград, Московский пр., д. 14Б	(4112) 53-02-72
Краснодар, Красная ул., д. 133	(861) 242-46-88
Красноярск, Маерчака ул., д. 8	(3912) 21-60-76
Липецк, Зегеля ул., д. 30	(4742) 27-32-02

Москва, Вятская ул., д. 27, стр. 3	(495) 783-74-64
Москва, Марксистская ул., д. 20	(495) 741-59-52
Мурманск, К. Либнехта ул., д. 19/15	(8152) 42-31-15
Н. Новгород, Революции пл., д. 9	(831) 277-92-27
Нижний Тагил, Космонавтов ул., д. 28	(3435) 24-36-92
Новосибирск, Писарева ул., д. 60, оф. 6	(383) 211-92-80
Новосибирск, Комсомольский пр-т, д. 98	(383) 210-39-12
Пермь, Космонавтов шоссе, д. 63, оф.105	(905) 861-89-86
Самара, Кирова пр., д. 365	(846) 331-08-65
Саратов, Зарубина ул., д. 150	(8452) 46-20-50
Санкт-Петербург, Бухарестская ул., 1	(812) 449-92-51
Сургут, Энергетиков ул., д. 16-65	(922) 258-77-44
Тверь, Радищева ул., д. 29 "а"	(4822) 47-60-76
Тверь, Советская ул., д. 9	(4822) 34-12-74
Тюмень, Республики ул., д. 131	(3452) 44-18-76
Хабаровск, Ленина ул., д. 23	(4212) 30-40-99
Хабаровск, Ленинградская ул., д. 23	(4212) 38-17-62

# CITIZEN®

## Гарантийный талон

Номер корпуса:	<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>											<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>																					
Серийный номер:	<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>																																
Номер модели:	<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>											<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>											<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>										
Дата продажи:	<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>											<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>											<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>										
Фирма продавец: Адрес/Телефон фирмы продавца гарантия действительна без штампа магазина																																	
Изделие проверено полностью. Изделие повреждений не имеет. С инструкцией и правилами эксплуатации ознакомлен и согласен.																																	
Покупатель:																																	

Дата приемки	Дата выдачи	Описание ремонта	Мастер /Сервис- центр

**Для заметок**



**Для заметок**

**Для заметок**



CITIZEN®



CTZ-B8107